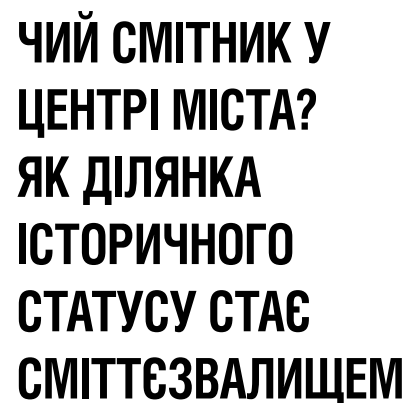




ярмарок у Борисполі 1912

БОРИСПІЛЬ ТОРГОВИЙ: ЯРМАРКУВАННЯ 19 СТОЛІТТЯ

стор. 4-5



Напевно, кожному бориспільцю доводилося чути слова: «Бориспіль — місто торгашів». Хтось вважає ці слова образливими, але зерно правди в них таки є — як центральна, так і другорядні вулиці рясніють супермаркетами, ринками (особливо стихійними), магазинами та МАФами (а по суті — ларьками та генделіками). Але для Борисполя це не віяння сучасності, а, скоріше, повернення до минулого, адже у розповідях наших предків згадується, що Київський Шлях здавна був торговою вулицею — тут жили здебільшого євреї, що тримали магазини біля своїх будинків. Підтвердження знаходимо в метричних книгах початку 20 ст. — у записах про шлюби, народження та смерті євреїв адресою проживання вказано здебільшого вулицю Київський Шлях (також Київська, Центральна, Леніна) та початок Старокиївської (також Стара Київська), а родом діяльності — торгівлю. А ще у Борисполі були ринки та ринкові площі. В тих же метричних книгах зустрічаємо Базарну площу, Скотську площу, Житній базар. Але найбільшим торгівельним майданчиком Борисполя були ярмарки, на які з'їжджалися торговці з багатьох міст та містечок з усієї України. У 1873 році на один із них завітав із дослідницькою метою Федір Вовк — український етнограф, антрополог, археолог, громадський і політичний діяч. А результатом візиту стала доповідь «*О сельских ярмарках и о значеніи ихъ для изученія ремесленной и кустарной промышленности*». Цей історичний документ дає уявлення не лише про ярмарок, а й про Бориспіль тих років та його мешканців. Пропонуємо читачам «Вістей» зануритися у минуле міста та дізнатися, чим та почім торгували в ті часи.

[illegible]

ПОТОП НА ВУЛИЦІ АЛЬТИНСЬКІЙ

Ірина КОСТЕНКО

Про те, що сталося підтоплення будинку на вулиці Альтинській, 57 (колишня Матросова) на плановій нараді у секретаря Бориспільської міської ради 29 квітня 2024 року розповів начальник головного управління житлово-комунального господарства В'ячеслав Толкач. Він проінформував, що там вийшов із ладу дренажний насос, який перекачує дощові води до озера, і повідомив, що новий насос уже замовили, до кінця тижня його мають встановити.

«Вістям» керівник прокоментував ситуацію детальніше — розповів, що власниця обійстя зателефонувала до міської ради і повідомила, що подвір'я залило водою і вона не може вийти з хати. Неподалік від її будинку розташований великий резервуар, куди стікаються зливові води з трьох вулиць — частини Шевченка, Альтинської і Коломичівської (колишня Тургенева). Це нижня точка зливної каналізації. Дренажний насос-поплавок при досягненні визначеного рівня води перекачував її в озеро. Але цього разу резервуар переповнився і вода пішла через верх. Відкачува-



ли її спільними зусиллями за допомогою технічних засобів міської пожежної охорони, Бориспільводоканалу та ВУКГ. З'ясувалося, що дренажний насос згорів і полагодити його неможливо. Довелося терміново шукати можливість придбати новий.

Сам насос, шафа керування і їх встановлення обійдуться у 109 тис. грн. Щоб за відсутності насоса не

допустити повторних підтоплень, доки йшли дощі, воду з резервуара відкачували машиною.

Також він додав, що це не єдине підтоплення, де довелося застосовувати техніку, щоб відкачувати воду. Через рясні дощі по всій Київщині піднявся рівень ґрунтових вод. У Борисполі у людей позатоплювало погреби, які протягом попередніх 5-6 років стояли сухими.

ДЕ ЛІКВІДОВУВАТИМУТЬ КАЛЮЖІ НАЙБЛИЖЧИМ ЧАСОМ

Ірина КОСТЕНКО, фото автора

Калюжі на Старокиївській

Дощові води заливають вулицю Старокиївську навіть після найменших опадів. Цю проблему намагалися вирішити неодноразово, але це вдалося тільки частково. У напрямку від центру міста було побудовано систему водовідведення, але до кінця вулиці вона не дійшла і залишилося два великих осередки, де для утворення «моря» на асфальті серйозних опадів не потрібно. Торік тодішній керівник головного управління житлово-комунального господарства Микола Корніяка анонсував виготовлення проектно-кошторисної документації, щоб продовжити будівництво системи водовідведення по вулиці Старокиївській. Але тоді ще ніхто не міг передбачити, що з коштами у бюджеті міста буде зовсім туго.

«Вісті» поцікавилися у нинішнього начальника ГУ ЖКГ В'ячеслава Толкача, чи є сьогодні можливість поліпшити ситуацію?

«На будівництво системи водовідведення коштів немає, — підтвердив керівник. — Одне із критичних місць — на розі вулиць Старокиївська і Ботанічна. Ми спробуємо прибрати цю калюжу, зробивши дренажний колодязь — як тимчасовий вихід, щоб туди збиралися дощові води і вбиралася у ґрунт уже на глибині, через дно колодязя. Пізніше, коли з'явиться фінансова можливість продовжити будівництво системи водовідведення, дренажний колодязь працюватиме як зливоприймач. Зараз ми прораховуємо витрати. Якщо зробити нормальний резервуар, куди збігатимуть дощові води, вона не накопичуватиметься на асфальті».



• вул. Старокиївська



• вул. Київський Шлях

Щодо іншого проблемного місця на цій же вулиці — на розі із вул. Євгена Чикаленка (колишня Січнева) — то В'ячеслав Толкач повідомив, що там є дренажний колодязь, але він не справляється. Нічим зарадити міська влада поки не може — немає коштів.

До світлофора навпроти Лугової — убрід

Цей світлофор у районі Розвилки на пішохідному переході через Київський Шлях до вулиці Лугова працює на вимогу: натиснув виклик — перейшов дорогу. От тільки у дощову погоду дістатися до самого світлофора проблематично. Дово-

диться долати калюжу. Можливість усунути цю проблему вивчали ще в минулому році.

В'ячеслав Толкач розповів про підсумки проведеної роботи. Він повідомив, що вже знайшли, куди можна відвести воду, намічено, яким шляхом пройде система водовідведення. Але у цьому випадку потрібно виготовляти проект, провести топозйомку. Потрібно буде забирати воду і з Лугової, передбачивши два чи три зливоприймачі. Доки немає перспективи на виділення коштів найближчим часом, кошторис не прораховували — ціни зараз змінюються швидко, не хочеться двічі виконувати одну й ту ж роботу.

Але ці дві локації: на розі вулиць Старокиївська — Ботанічна та Київський Шлях — Лугова є у планах на виконання робіт.

ГО «ДІТИ ЧОРНОБИЛЯ» ПЕРЕДАЛИ КОМІСОВАНОМУ ВІЙСЬКОВОМУ ІНВАЛІДНИЙ ВІЗОК

Тетяна ЦІЛИК, фото автора

Голова правління ГО «Діти Чорнобиля» Наталія Логачова передала інвалідний візок від донора ГО «Життя після Чорнобиля» (Німеччина) Олександр Матяшу, військовому, який боронив нашу країну, а наразі має травмовані ноги. Поранення колишній військовий отримав у минулому році, після чого Олександра

комісували. Проживає чоловік у Воронькові, до війни працював газоелектрозварювальником, на військовій службі в авіації пробув 1 рік та 3 місяці.

На милицях Олександр ледь пересувається. До того ж це не дає повноцінно відновити роботу обох кінцівок, яким потрібен час для реабілітації, тому була велика потреба у інвалідному візку.



НАВЧАННЯ ДЛЯ БОРИСПІЛЬСЬКИХ ШКОЛЯРІВ ЗАКІНЧИТЬСЯ 31 ТРАВНЯ

Богдан РАК

Про це під час планової наради 29 квітня повідомила очільниця управління освіти і науки Катерина Шабан.

«А вже з 3 по 14 червня на базі міських загальноосвітніх закладів пройдуть шкільні табори. Тому запрошую поліцію та пожежників поспілкуватися з дітьми у невимуженій обстановці», — зазначила Катерина Шабан.



ХЛОРУВАННЯ ВОДИ: КОЛИ БУДЕ ВІДСУТНЯ ВОДА У БОРИСПОЛІ, ІВАНКОВІ, ЛЕБЕДИНІ ТА КУЧАКОВІ



КП ВКГ «Бориспільводоканал» повідомляє про очищення та сильне хлорування водопровідних мереж, у зв'язку з чим певний час буде відсутня вода.

Першими хлоруватимуть мережі у селі Іванків. Там вода буде відсутня 9-10 травня. 11 травня хлоровану воду можна буде використовувати для господарських потреб.

16-17 травня води не буде у Борисполі. 18 травня хлоровану воду можна використовувати для господарських потреб.

23-24 травня буде відсутня вода у селах Лебедин та Кучаків. 25 травня хлоровану воду можна використовувати для господарських потреб.

Прохання всім водокористувачам заготовити запас води для приготування їжі.

ЧИЙ СМІТНИК У ЦЕНТРІ МІСТА?

ЯК ДІЛЯНКА ІСТОРИЧНОГО СТАТУСУ СТАЄ СМІТТЄЗВАЛИЩЕМ

■ Бориспільці вже давно звикли до огороженої бетонним парканом захаращеної ділянки у центрі міста. За ним — фундамент старого будівництва та багаторічні хащі. Останнім часом до «мальовничого» пейзажу додалося ще й сміття — після того, як вхід на територію з невідомих причин відкрили, його почали масово зносити невідомі. Чий смітник у центрі міста, кому зараз належить ділянка, що там планується робити — читайте у матеріалі «Вістей».



Ілона НЕГОДА, фото автора

Історія території: від древніх руїн до сучасного фундаменту

Кожна людина, яка хоч трохи цікавиться минулим Борисполя, знає про історичну цінність ділянки між вулицями Верхній Вал (від ЗОШ №1 і далі) та Героїв Небесної Сотні. Саме тут, на думку істориків, було розміщене древнє літописне городище часів Київської Русі за назвою Летч та побудована Володимиром Мономахом у 1117 році Летська божниця. Територія неодноразово досліджувалася археологами — і в радянські часи (1925 та 1950), і в часи незалежності, востаннє — у 2019 році. Дослідження підтвердили історичну значимість місцевості, але не зупинили наміру місцевої влади — як радянської, так і української — забудувати історичну територію.

Так, ще в кінці 80-х та на початку 90-х років ділянка була передана у відання управління юстиції та на ній почалось будівництво суду. З невідомих причин воно не пішло далі фундаменту, а пізніше від цієї ідеї взагалі відмовилися. Неогорожений та покинутий будівельний майданчик швидко облюбували базарувальники, влаштувавши там сміттєзвалище, яке цілодобово труїло ароматами мешканців навколишніх будинків. Через численні скарги звалище прибрали на початку 2000-х років та обнесли бетонною огорожею.

Щоб унеможливити подальше знищення історичних артефактів та продовжити археологічне дослідження історичної місцевості, яке могло б розповісти як про минуле міста, так і пролити світло на сторінки древньої історії Київської Русі, у 2017-му році директор Бориспільського державного історичного музею Наталія Йова звернулася до міської ради з офіційним листом, у якому просила припинити видачу дозволів на будівництво на вказаній ділянці. Підставою стали чергові наміри почати будівництво. Цей «глас волаючого в пустелі» не був почутий, не допомогло і звернення Інституту археології НАН України: у 2019-му на вул. Героїв Небесної Сотні, 15 побудували офісний центр, через рік — ще один, трохи вище нього (на вул. Верхній Вал, 21). На черзі — забудова ще однієї земельної ділянки, яка поки слугує стихійним сміттєвим звалищем.

Наміри — будувати далі. Зупинити забудовника може лише суд

Ділянка за адресою вул. Героїв Небесної Сотні, 15а, про яку йдеться в сьогоднішньому матеріалі, належить до земель комунальної власності та знаходиться в оренді КП «ВУКГ» (за офіційною інформацією виконкому — до 2026-го року). У 2017-му році ділянку було пере-

дано в суборенду ПП «Денадабор» — для будівництва багатоквартирного житлового будинку з нежитловими приміщеннями. Директором підприємства на той час був Володимир Борисенко, експедит міської ради. Після бурхливого обговорення та вимог міських активістів та ветеранів АТО розмістити на історичній ділянці не багатопверхівку, а сквер у пам'ять про загиблих захисників України, Володимир Борисенко заявив, що без згоди та підтримки громади нічого не будуватиме. Через рік питання про надання містобудівних умов та обмежень для будівництва будинку не знайшло підтримки у виконавчому комітеті — його вирішили відкласти, доки не буде розроблено детальний план території. У січні 2021-го року Володимир Борисенко переміг на повторних виборах Бориспільського міського голови, а вже у вересні підприємство- правонаступник ПП «Денадабор» — ПП «Медичний центр «Бориспіль» отримало містобудівні умови та обмеження, оминувши розгляд питання на виконкомі. Компанія вже отримала дозвіл на початок будівництва, назва об'єкту: «Нове будівництво будівлі змішаного типу — з житловими приміщеннями у верхніх поверхах та розміщення на нижніх поверхах об'єктів ділового, культурного, комерційного використання по вул. Героїв Небесної Сотні, 15а у м.Бориспіль». Останнє повідомлення про початок будівельних робіт датоване 19 квітня 2022-го року. Проектан-

том зазначено те ж ПП «Медичний центр «Бориспіль». Скасувати містобудівні умови та обмеження чи дозвіл на початок будівництва тепер можна лише за заявою самого забудовника або ж за рішенням суду.

Прибирати сміття все одно потрібно

Імовірно, старт будівництва у 2022-му році відклали війна та невизначеність. Втім, зараз будівельні компанії «ожили» та жваво здійснюють свою діяльність. Це значить, що будь-якого дня бориспільці зможуть побачити на ділянці, що втратила свій шанс на вивчення істориками, будівельну техніку. Це не відміння обов'язку орендаря земельної ділянки дбати про

неї та підтримувати благоустрій території.

Коли ділянка буде прибрана, «Вісті» запитали у в.о. керівника відділу контролю за благоустроєм Бориспільської міської ради Дениса Оси. За його словами, найімовірніше, що зносять сміття на ділянку в центрі міста мешканці прилягаючих об'їзів та вулиць. Можливо, не всі вони уклали угоди із ВУКГ про вивезення сміття і «за традицією» підкидають його на закинуті ділянки. «Найближчим часом на вул. Героїв Небесної Сотні, 15а виїдуть представники відділу. Після огляду території та підтвердження факту порушення благоустрою будуть вжиті заходи щодо пошуку відповідальних осіб, яким буде вручено особисто чи направлено припис із вимогою навести лад на орендованій ділянці», — зазначив Денис Оса.

■ ДО ТЕМИ

Назви різні, суть одна?

Засноване у 2008-му році ПП «Денадабор» за роки пережило кілька трансформацій: воно міняло назви (спочатку на ПП «Боріко», пізніше — на ПП «МЦ «Бориспіль»), керівників, бенефіціарних власників та адреси. Основним видом діяльності підприємства залишилося будівництво житлових і нежитлових будівель. Серед іншого — пакування, складське господарство, оренда, торгівля, консультування, діяльність у сфері охорони здоров'я та ще більше десятка

видів діяльності. Зараз статутний капітал підприємства складає 50 тис. грн. Три останні роки компанія має нуль гривень прибутку та одного працівника; станом на кінець 2023-го року його активи склали 12 тис. 900 грн, а зобов'язання — 509 тис. 700 грн. Разом із тим, ПП «МЦ «Бориспіль» виступає засновником будівельної компанії ТОВ «Злат Град-Буд» зі статутним капіталом 45 млн 421 тис. грн. Директором його є відома у Борисполі забудовниця Світлана Танцюра.



БОРИСПІЛЬ ТОРГОВИЙ: ЯРМАРКУВАННЯ 19 СТОЛІТТЯ

■ Напевно, кожному бориспільцю доводилося чути слова: «Бориспіль — місто торгашів». Хтось вважає ці слова образливими, але зерно правди в них таки є — як центральна, так і другорядні вулиці рясніють супермаркетами, ринками (особливо стихійними), магазинами та МАФами (а по суті — ларьками та генделиками). Але для Борисполя це не віяння сучасності, а, скоріше, повернення до минулого, адже у розповідях наших предків згадується, що Київський Шлях здавна був торговою вулицею — тут жили здебільшого євреї, що тримали магазини біля своїх будинків. Підтвердження знаходимо в метричних книгах початку 20 ст. — у записах про шлюби, народження та смерті євреїв адресою проживання вказано здебільшого вулицю Київський Шлях (також Київська, Центральна, Леніна) та початок Старокиївської (також Стара Київська), а родом діяльності — торгівлю. А ще у Борисполі були ринки та ринкові площі. В тих же метричних книгах зустрічаємо Базарну площу, Скотську площу, Житній базар. Але найбільшим торгівельним майданчиком Борисполя були ярмарки, на які з'їжджалися торговці з багатьох міст та містечок з усієї України. У 1873 році на один із них завітав із дослідницькою метою Федір Вовк — український етнограф, антрополог, археолог, громадський і політичний діяч. А результатом візиту стала доповідь *«О сельских ярмарках и о значении их для изучения ремесленной и кустарной промышленности»*. Цей історичний документ дає уявлення не лише про ярмарок, а й про Бориспіль тих років та його мешканців. Пропонуємо читачам «Вістей» разом із нами зануритися у минуле міста та дізнатися, чим та почім торгували в ті часи.

Наталія ТОКАРЧУК

Як вивчали ринок та ціни

У передмові до доповіді Федір Вовк зазначає, що праця його здійснена за ініціативою та за співпраці Павла Чубинського. Опи-тувати ремісників та торговців допомагали Олександр Русов (український вчений, економіст, земський статистик 19 ст. — ред.) та добродії Петрусь та Ільницький. Протягом двох ярмаркових днів дослідники обійшли всі ряди, зібрали відомості про торговців, ціни та місцево-сті, де виготовлявся та звідки був привезений товар.

«Особи ці нерідко повідомляли нам надзвичайно цікаві дані про свій товар, нітрохи не бентежачись нашими способами записування, розпитувань і т. п. Ми жодного разу не зустрілися з бажанням прихова-ти від нас якісь обставини і, навпа-ки, постійно знаходили найлюбя-

зніше сприяння. Значною мірою, утім, цю обставину належить при-писати й знайомству П. П. Чубин-ського з місцевими мешканцями, котрі на питання приїжджих тор-говців: «На що се їм?» відповіда-ли: «Се їм на статистику, вони про се книжки пишуть!» Єдиний виня-ток у цьому випадку ми зустріли в



особі двох коробейників-букіністів, які, побачивши наше наближення, сховали свої товари, і на всі розпи-тування відповідали, що книжок у них немає ніяких і вони нічого не продають», — пише Федір Вовк.

Бориспіль 1873-го року: шинки та крамниці, козаки і євреї, вирощування буряка, чаювання та конокрадство

Дослідник дає коротку, але зміст-овну характеристику Борисполя: «Містечко Бориспіль розташову-ється майже в самій вершині ку-та, утвореного межами Київської, Чернігівської і Полтавської губер-ній. Завдяки такому положенню і близькості до Києва (48 верст), а ос-таннім часом до броварського вок-залу залізниці (25 в.) і двох цукро-вих заводів: Мартусівського (7 в.) і в с. Старе (20 в.), це містечко вже давно стало центром торговель-ної діяльності довколишньої міс-цевості, центром, який слугує по-середником для цих місцевостей у торгових відносинах з Києвом. Ок-рім того, Бориспіль є місцевим ад-міністративним центром, оскільки в ньому розміщується волость, ка-мери мирового судді та судового слідчого, станова квартира, урешті решт, поштова станція з прийман-ням і видачею кореспонденції. Із церковного погляду Бориспіль по-ділений на чотири приходи. Осві-та семитисячного населення забез-печується існуванням одного зем-ського училища, викладачем якого є один з місцевих священиків з по-мічником. Коштом земства в Бори-сполі працює фельдшер і при ньо-му земська аптека. Існує також віль-на аптека. Із заводів є тільки один винокурний, що його орендує єв-рей. Шинків у містечку близько 40. Крамниць — близько 18, переваж-но з красними (товари для краси, від слова «красний» — красивий, гарний — ред.) й бакалійними то-варами. Крім того, є доволі бага-то дрібних базарних крамничок із дріб'язковим товаром.

Населення м. Борисполя (при-близно 7000 осіб обох статей) скла-дається з козаків, євреїв і селян. Ко-заки, міщани і євреї належать, го-ловним чином, до торгового класу (переважно козаки). Торгівля відбу-вається здебільшого хлібом, який з

довколишніх місцевостей доставля-ється через Бориспіль на бровар-ську станцію залізниці. Унаслідок цього одна з площ забудована знач-ною кількістю комор для зсипання хліба. Торгівля хлібом зосереджена майже виключно в руках євреїв.

Більші землевласники в містеч-ку займаються вирощуванням цу-кровоного буряка і поставкою йо-го на найближчі цукрові заводи; дрібні землевласники — селяни і козаки — вирощують хліб, що йо-го збувають, як уже було сказано, бориспільські євреї і на київських базарах; нарешті, місцеві мешкан-ці займаються ще бджолярством: існує одна велика пасіка і значна кількість малих. Завдяки хорошо-му збутові в Києві доволі розви-нутим є постачання в місто пти-ці та продуктів городництва й до-машнього господарства. Неабияка кількість богомольців та існування транспортної дороги дали привід значній кількості місцевого жіно-чого населення (козачки, міщанки) займатися ремеслом торговок. Во-ни продають на базарі приготова-ні харчові продукти. Квасом і ча-єм торгують переважно євреї. Про вживання чаю слід зазначити, що останнім часом воно в Борисполі постійно зростає, так що чаювання в нас — звичайна річ навіть у шин-ках. Урешті, щоб закінчити торго-вельну характеристику Бориспо-ля, слід згадати про вельми поши-рене конокрадство».

Головний ярмарок у Борисполі — на Петра і Павла

Федір Вовк пише, що головний ярмарок у Борисполі проходив 28 та 29 червня, на релігійне свято Пе-тра і Павла, та тривав два або три дні. У цей час бориспільці та меш-канці навколишніх сіл могли за-купити все необхідне в gospodar-стві та те, що не виготовляється вдома. Він зауважує, що для збу-ту сільськогосподарських (землероб-ських) продуктів ярмарок майже не мав значення — як за часом прове-дення, так і тому, що скуповування хліба провадилося євреями в са-мих навколишніх селах і на бори-спільському базарі щотижнево.

Товари, знайдені на ярмарку, Фе-дір Вовк систематизує та ділить на кілька груп: вироби з глини і залі-за, вироби з дерева, вироби зі шкі-ри, вироби з вовни та пряжі, крам (галантерейні і красні товари), хар-

чові припаси, крамнички з дріб'яз-ком та худоба.

Товари з глини та дерева

Вражає описаний асортимент глиняних виробів того часу — гор-щики, макітри, поросятники, мис-ки, полумиски, ринки, мисочки, ба-рильця, чайники, каганці, глечики, баньки (різноманітних розмірів), свистунці та інше. Дослідник пише, що товар із білої глини привозили з Нікольської слобідки біля Києва, з темної — із с. Ріпки Чернігівського повіту Чернігівської губернії. Товар із Ріпок продавали самі виробники. Вони привезли 30 возів товару і за два дні розпродали все.

Залізні вироби були привезе-ні місцевими, переяславськими та київськими купцями. Коси прода-вали в особливих ятках. За свідчен-нями торговців, кожен з них прода-вав 50–60 кіс упродовж ярмарку, за цінами від 60 копійок до 1 рубля. У продажу також були інші залізні вироби: лемеші, кружечки жерстя-ні, чересла, пили, заколесники, ро-гачі, пута, заступи, молотки, ножі, замки, сокири, хомути, сковороди, сиделки та гвіздки.

Серед дерев'яних виробів, пред-ставлених на ярмарку — коле-са, скрині, вікна, вози тощо. Федір Вовк зауважує, що вози з Перегу-дова і Дударкова привезені в не-великій кількості, їх середня ціна 2 р. 50 коп.

Також на ринок привезли близь-ко 200 возів із колесами з Радоми-шльського повіту Київської губернії і Остерського повіту Чернігівської губернії. Негайно після прибуття на місце весь товар було закупле-но оптом у виробників — полішуків і остерців — переяславськими й бори-спільськими козаками та міщана-ми для подальшого перепродажу.

Із Ніжина привезли 120 скринь, їх продавали самі виробники. Вісім возів із уже заскляними вікнами привезли остерські міщани, вікна відразу ж були перекуплені в них місцевими євреями.

Дерев'яний посуд доставлено переважно з Києва, почасти з Ос-тра (відра), з Переяслава (лопати, мазниці), із сіл Єрківці та Сокирня (гребені). Майже весь товар (всьо-го біля 50-ти підвод) було приве-зено переяславськими міщанами, які оптом продали його місцевим торговцям.

Крім того, продавалися коно-плі та мотузки з Броварів, дьоготь і смола з Чорнобиля.

Взуття, одяг та галантерейні вироби

На ринок привезли чотири вози необроблених шкур, кожну продавали за 7-8 р. Взуття і чоботарський товар (всього 50 возів) доставили з Києва, Переяслава, Баришівки та Борисполя — головним чином, не самими виробниками, але ремісниками або гондлярями з переяславських і бориспільських козаків і міщан, які перекупили товар оптом. Червона й жовта шкіра та вироби з неї були доставлені виключно з Літок, і, за загальними свідченнями, є головною спеціальністю майже всіх мешканців цього селища.

У асортименті — юхта, черевики, чоботи чоловічі та жіночі, чоботи червоні, чоботи з гострими носами, чоботи з мережками, підшови, пришви (задники). З Літок (Чернігівської губернії Остерського повіту) взуття і тільки частково продавали оптом, а переважно в роздріб. Загалом шкіряного товару було доставлено і продано 70 возів.

Серед предметів кушнірського виробництва — кожухи (12-15 р.), шапки баранячі, сиві й чорні продавали самі ремісники, за свідченнями котрих, найкращі смушки, переважно сиві, вони отримують із Кременчуцького повіту Полтавської губернії, Решетилівки та ін.

Брилі (капелюхи) привезли з Ніжина, вовну — з Баришівки. Картузи продавали здебільшого переяславські шапкарі.

Сукно, плахти, запаски та інше продавалися в роздріб самими виробниками. Полотно, рядна, вибірку привезли з довколишніх сіл, сита і решета — із м. Білгород (Люблінської губернії) та Баришівки. Рушники — переважно з Кролевця Чернігівської губернії, почасти Воронькова і місцевої.

Галантерейними товарами торували переважно місцеві і переяславські міщанки й козачки, які за купували товар у Києві та Бердичеві; було також кілька єврейок. Серед товарів цього сорту не було (за винятком очіпків і квіток) майже нічого місцевого виробництва. Загалом предмети торгівлі такі: очіпки, серезки, синька, бинди, каблучки, перстні, кармазин, шнурки, гаплики (гачки і петлі), гудзики, ладан, заповоч (паперова), хрестики, гарус, ленти, пояси, стрічки, крайки, нашийні образки тощо.

Красні товари продавали головним чином місцеві і переяславські купці, які закупають товар на Роменському ярмарку і почасти в Києві. З товарів переважає ситець з особливим візерунком на місцевий смак, що його міщанки використовують на «юпки, кохти, спідниці», а селянки і козачки на «карсетки».

Харчові припаси та худоба

На ярмарку активно торгували рибою, привезли її до 100 возів. Рибу (тараню, чабак, оселедці астраханські) доставляли з Київського вокзалу залізниці, торгували нею остерці і козельчани (переважно козакі й міщани).

Сіль теж закуповували на Київському вокзалі, і до того ж одним монополістом — євреєм, у котрого її перекуповують місцеві торговки з міщанок і козачок. Бублики з Броварів і Києва продавали самі виробники.

Найрізноманітнішим товаром бакалійного розряду торгували переважно місцеві, почасти переяславські козачки й міщанки. У продажу були: крупа, пшоно, мило, дьоготь, віск, синій камінь (мідний купорос), синька, купоросне масло, сірники, сало, тютюн, гриби, пряники, губка (трут), горіхи, кремені, цигарковий папір, перець, бодян, горілка та ін. З-під поли торгували порохом.

Можна було купити знахарські зілля: семибратню крівцю, червоний камінь від живота (намисто кам'яного періоду), вареничку, сулему, ртуть, миш'як, кіновар (цинобру) і т. п.

Одним із найістотніших оборотів ярмарку була торгівля худобою. Рогату худобу продавали здебільшого з рук у руки, щодо коней було помітно певну частку гондлярства. Худобу продавали винятково робочу, у тому числі й коней. Були присутні також і необхідні учасники кінського ярмарку — цигани. «Щодо останніх, мою увагу привернув факт дуже значної їх акліматизації. Між собою вони говорили (звичайно) малоросійською, дуже чисто, тільки зрідка домішуючи циганські слова. Костюми їхні також були цілком малоросійські, хіба що тільки з дещо надмірною строкастістю в жіночому вбранні та порівняно більшими розмірами серезок», — пише Федір Вовк.

Ціни на рогату худобу були такі: воли — 140 р. за пару, корови — 30-45 р. за штуку, коні — 30-50 р. за штуку, вівці — 3 р., барани — 1 р. Кіз не було зовсім.

За підрахунками Федора Вовка, загальний оборот за два дні бориспільського ярмарку склав 41 тисячу 350 рублів сріблом. Він зауважує, що розрахунок не претендує на повну точність, але швидше може бути заниженням, ніж завищенням, адже в нього не ввійшла, наприклад, торгівля хлібом. Крім того, деякі торговці називали занижену суму свого заробітку. «У розрахунок також не могли ввійти дрібні сільські вироби, ягоди, гриби, масло, птиця, яйця тощо внаслідок певної неможливості навіть приблизно правильно їх перерахувати. Крім того, у розрахунок не ввійшов продаж горілки, який становить доволі важливу цифру. Беручи до уваги всі зазначені обставини, можна припустити, що загальний обіг бориспільського ярмарку був принаймні не менше 50 тис. р. сріблом», — пише автор.

Відмінність від ярмарків інших міст

З метою досліджень та збору статистичних даних Федір Вовк відвідав також ярмарки у Ніжині, Ясногородці та Фастові. Він наводить порівняльні дані щодо цін, якості товару, відносної кількості перекупників та продавців власним товаром тощо.

Наприклад, ціни на товари різних категорій на Фастівському ринку набагато перевищували бориспільські. Також, на відміну від Борисполя, у Фастові практично всі товари, за дуже невеликим виключенням, продавали євреї, що і було причиною завищених цін.

«Весь зовнішній вигляд ярмарку являв собою обурливу в економічному розумінні картину. Серед ярмаркової площі височіли величезні купи зернового хліба й борошна. Селяни один за одним під'їжджали до єврейських терезів, скидали весь результат своїх літніх робіт, отримували бозна як пораховані гроші й

вирушали купувати в тих же євреїв предмети першої необхідності, їхніми ж мужицькими руками добути та із сировини оброблені», — пише він про фастівський ярмарок.

На відміну від Фастова, у Борисполі «майже без винятку всі сирі (необроблені) продукти продавали самі виробники, так що понад 25% загальної обігової суми переходило безпосередньо з рук виробників у руки споживачів. Тільки почасті залізниці й красні товари продавали купці великороси і євреї, усе інше — люди місцевого походження, головним чином, козаки й міщани. Навіть дріб'язок і галантерейні товари (у яточках) збували переважно місцеві міщанки й козачки: єврейки були винятком. Оброблені продукти, тобто вироби із шкіри, вовни і полотна, продавали винятково місцеві торговці, до того ж значною мірою самі виробники».

Федір Вовк зауважує також і про інші цікаві особливості ярмарків:

«З етнографічного погляду Фастівський ярмарок дав значно менше матеріалу, ніж Бориспільський, та й з економічного він видався мені набагато дрібнішим, незважаючи на майже однакову велелюдність. (...) У Фастові я геть не знайшов тої різноманітності й багатства костюмів, яку звик бачити на лівому березі Дніпра; так, мені вдалося натрапити тільки на дві чи три плахти. Відвідуючи ярмарки, я користувався можливістю купувати різні предмети для нашого музею, і Фастівський ярмарок дав мені й у цьому розумінні занадто мало матеріалу, незважаючи на те, що це був перший досліджений мною правобережний ярмарок. (...)»

... я не міг не звернути уваги на старців і лірників. Щодо цього знову ж таки найбільше матеріалів дав Бориспільський ярмарок, де я разом з О. О. Русовим записав понад 20 пісень різного змісту, серед яких є декілька дуже цікавих. (...)»

Мене здивувала, між іншим, ще й відсутність на всіх побачених мною ярмарках, за винятком Ніжинського, кумедії, котра, як видається, дуже подобається ярмарковій публіці. Але не менше здивувала мене ще одна обставина, починаючи ще з Бориспільського ярмарку, — категорична відсутність п'яних. У Борисполі, Фастові, Ніжині я не бачив жодного п'яного; те саме помітив у Ясногородці п. Ткаченко, якого я просив звернути особливу увагу на цю обставину. Зацікавлений таким явищем, я придивлявся до яток, де про-

давали горілку, але всюди бачив, що п'є багато хто і у великих кількостях, але п'яних, повторюю, — не бачив».

Де проходив щорічний ярмарок у Борисполі?

На жаль, у своїй праці Федір Вовк не вказав, де саме у Борисполі проходив щорічний великий ярмарок. Ураховуючи його надзвичайну масштабність, можна припустити, що це були околиці міста — адже жодна площа чи вулиця в межах міста не змогла б умістити таку кількість возів, товарів та людей.

Не маючи задокументованих даних, про місцезнаходження ярмарку можна припускати, враховуючи топографічні дані: наприклад, наявність зручного під'їзду (а, отже, до ринку мала йти хороша об'їзна дорога) та великих площ сухої та рівної місцевості. Такі підказки може дати топографічна карта міста 1868 року — так звана триверстова карта Шуберта. Це одна з дуже небагатьох карт хорошої якості, які збереглися до наших часів. А ще є листівка початку 20 ст. з написом «Бориспільський ярмарок», на якій видно вітряки, що можуть слугувати ще однією своєрідною підказкою. Дуже цінними в цьому сенсі можуть стати й спогади бориспільських старожилів.

Розглянемо кілька найбільш розповсюджених версій щодо можливого місцезнаходження ярмарку.

За спогадами старожилів, ярмарок для продажу худоби був на Вігоні (зараз орієнтовно місце між вулицями Франка, Широкою та Тургенєва). У той же час вони не пригадують, щоб їм розповідали, що раніше там продавали й інші товари. Із «плюсів» місця — відсутність на той час кладовища, наявність великих площ вільної землі, близькість залізниці та наявність вітряків, з «мінусів» — відсутність об'їзної дороги: добратися до місця можна було лише через міські вулиці, що, по-перше, було незручним для руху возів, а по-друге, створювало б великі незручності для мешканців.

Інший варіант — місце, де зараз знаходиться озеро Гульківка (вул. Польова). На його користь — наявність хорошої об'їзної дороги та польових доріг, великі площі вільної землі, наявність вітряків. Але є одне «але». Хоч топографічна карта і демонструє відсутність води чи бодай натяку на болотяну місцевість на місці нинішнього озера (за даними

1868-го року там просто сухий луг), мешканець Борисполя Іван Логвин (1890 р.н.), розповідаючи про свій рід, що жив на вул. Гришенській, пише, що в ті часи Гульківка була болотом, на якому «напували скот та іноді баби ходили прать білизну». За його словами, «болото Гульківку» купив його дід у поміщика Лукасевича, окультував, посадив там дерева і ще 16 років (з 1851-го по 1867-й) судився за нього із сусідкою — поміщицею Чучмарьовою, що хотіла привласнити Гульківку.

Втім, ярмарок міг проходити далі по Польовій, орієнтовно на місці нинішнього кар'єру. Це була околиця міста, де закінчувалася вулиця Глибощька. На карті бачимо і групи вітряків, і рівну широку місцевість. З боку Києва сюди доходить хороша об'їзна дорога, з боку Розвилки — кілька ґрунтових доріг.

Навряд чи підходить варіант теперішньої Розвилки — є дорога, але немає вітряків, та й близькість кладовища, яке вже в той час було достатньо великим, не на користь ярмарку.

Ще одну велику групу вітряків знаходимо в кінці Бежівки — але дорога до того місця йде через усе місто. Щоправда, є кілька ґрунтових доріг та велика відкрита місцевість.

Таким чином, найбільш вірогідний варіант проведення бориспільського ярмарку в 19 ст. — теперішня вулиця Польова, район кар'єру. До цього варіанту схилиються і працівники Бориспільського державного історичного музею. Так, старший науковий працівник музею Тетяна Гойда впевнена, що це саме те місце. За її словами, якраз про нього говорить у спогадах уже згаданий вище старожил Іван Логвин.

«У одній із своїх розповідей, описуючи події 1928-го року, він згадує про ярмарок, що проходив на нинішній вулиці Польовій, у районі кар'єру та будинку культури. Те місце він називає Вігоном. За його спогадами, під час базарних днів люди йшли і їхали повз будинок Логвинів, що знаходився на Гришенській та виходив на Гульківку. І не тільки повз — заходили навіть у двір. Можливо, напитися води чи з іншою метою», — розповідає Тетяна Гойда. Вона також зауважує, що ярмарок на Петра і Павла був не єдиним щорічним ярмарком, всього щороку їх проводилося чотири. Крім Петропавлівського, це Сиропусний ярмарок (перед Великим постом), Євстафіївський ярмарок (у вересні) та Вознесенський (травень-червень).



• Найімовірніше, що саме на цій локації у Борисполі проводились великі щорічні ярмарки



Шановні бориспільці та гості міста, щиро вітаю вас із найсвітлішим християнським святом — Великоднем!

У цей найтемніший час війни ми об'єднані, як ніколи, адже боремося за світле майбутнє всієї країни.

У день Великодня ми згадуємо про важливість любові та підтримки один одного та просимо Божого благословення і радості. У цьогорічних молитвах звучатимуть наші прохання захистити Україну від ворога, дарувати щастя та впевненість у майбутньому.

Бажаю вашим родинам миру й благополуччя. Божого благословення українським захисникам!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

З повагою голова правління ПрАТ «Агробудмеханізація»

Володимир Шалімов



Шановні жителі Борисполя та району!

Щиро вітаю вас зі світлим Воскресінням Христовим!

У цей непростий час Великдень ще більше об'єднує нас у щирій молитві за мир і спокій у рідній державі, згуртовує у бажанні бачити свою землю вільною та квітучою.

Бажаю всім миру, здоров'я, радості, злагоди й достатку.

Нехай Господь Бог допомагає нам усім.

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

З найкращими побажаннями голова правління ПрАТ «БКБМ», депутат Бориспільської міської ради

Ігор Шалімов



Як гадаєте, що може стати приємним сюрпризом для дорогих вам людей?

Правильно!

ПРИВІТАННЯ на сторінках нашої газети

не залишить байдужими ваших рідних, близьких та друзів.



ТОЖ НЕ ГАЙТЕ ЧАСУ!

Завітайте до нас за позитивними емоціями!

м. Бориспіль, вул. К.Шлях, 69-а (міський парк)

Тел.: 067-238-88-58, 067-353-62-96

ВІСТІ
інформація, реклама

Потрібен СЛЮСАР-РЕМОНТНИК у м. Бориспіль

Тел.: (097) 184 95 60, Віктор

НЕРУХОМІСТЬ:

продам гаражі

Бориспіль

Металевий гараж у гарному стані. Тел.: 0 66 2902444.

земельні ділянки

Бориспіль

Глибоке с., Суворова вул., центр, 0,25 соток під забудову, приватизована, на ділянці є світло, газ, садок, власник. Тел.: 0 98 2812556.

куплю

Бориспіль

КУПЛЮ 1,2,3-к. КВАРТИРУ, БУДИНОК, ЗЕМЕЛЬНУ ДІЛЯНКУ У ГОСПОДАРЯ

Допомога в оформленні документів

Тел.: 096-44-27-277, Людмила

Терміновий викуп нерухомості, землі, паїв. Проблемна, кредитна, без документів, з боргами. Швидкий розрахунок. Безкоштовна оцінка реальної вартості. Тел.: 0 50 6201019.

Житло у власника. Тел.: 0 67 4503318.

Земельну ділянку у власника. Тел.: 0 67 4503318.

На підприємство потрібні:
завантажувач сировини,
укладальник-пакувальник,
вантажник, електромеханік,
комірник

Заробітна плата стабільна. Оплата проїзду.

Тел.: 067-522-12-90

Куплю 1,2,3-к. квартиру, будинок, земельну ділянку у господаря. Допомога в оформленні документів. Тел.: 0 96 4427277, Людмила.

здам

Бориспіль

ЗДАЮТЬСЯ В ОРЕНДУ

ТОРГОВІ МІСЦЯ

м. Бориспіль. Ринок «Зоряний» Тел.: 0-63-571-48-48

Квартира в оренду, хороший сім'ї, на тривалий термін, с. Глибоке, власник, ціна договірна. Тел.: 0 98 2812556.

найму

Бориспіль

Житло, порядок і охайність гарантую. Тел.: 0 67 4503318.

ПРОПОНУЮ РОБОТУ

Бориспіль

В кондитерський цех потрібні: прибиральниці, кондитери з досвідом роботи, житлом забезпечуємо. Вахтовий метод роботи по домовленості. Тел.: 0 67 5089723.

На підприємство потрібен

Лаборант

Стабільна заробітна плата.
Оплата проїзду.

Тел.: 067-522-12-90

В СВІТЛИЙ ТЕПЛИЙ ЦЕХ
У ЦЕНТРІ м. БОРИСПІЛЬ ПОТРІБНІ

Швачки Закрійники

Пошив сумково-рюкзачних виробів
Іногороднім надаємо житло

Робота — пн.-пт. з 8:00 до 17:00
Тел.: 099-320-83-43, Аліна

ПАМ'ЯТНИКИ ВИРОБИ З ГРАНІТУ ВИСОКОЇ ЯКОСТІ

- Огорожі з граніту та металу
- Комплекси з граніту та обкладання тротуарною і керамічною плиткою
- Професійне художнє оформлення
- Установка, монтаж та доставка

м.Бориспіль, вул.Січнева, 40

Тел.: (4595) 6-03-02, 0-66-909-96-69, 0-63-604-26-78



АКЦІЯ

з 01.01 до 31.12.24р.	0,4 м	3000 грн	0,4 м	3300 грн
	0,5 м	3500 грн	0,5 м	3800 грн

Постійна акція — пам'ятники з натурального граніту від 800 грн комплект. Постаціона граніту без посередників з кар'єру Житомирської обл. (Коростівського р-ну)

Бориспільський Комбінат Будівельних Матеріалів

БУДУЄМО УКРАЇНУ РАЗОМ!

(067) 622-32-22

bkbm.ua

ВО СТРОЙ будматеріали
www.vostroy.kiev.ua

Пиломатеріали (дошка, брус, рейка)
Газоблок, піноблок, шлакоблок, керамзитоблок
Цемент, бетон, відсів, пісок, щебінь, керамзит
Цегла М-100, силкатна, вогнетривка
Цегла лицьова: КЕРАМЕЙЯ, Євротон, СБК, Літос, БЦ, Прокерам,
Шифер, профнастил, металочерепиця, труби асбестоцементні
Кільця бетонні, кришки та днища до них, люки каналізаційні
Гіпсокартон, профілі, комплектуючі
Пінопласт, мінеральна вата, стеродур, ОСБ, ДВП, ДСП
Сітки: рязиця, зварна, штукатурна, фасадна
Будівельні суміші, штукатурки, короди, фарби
Панелі перекриття, ФБС, перетинки
Плитка тротуарна, бордюри, кришки забору
Сайдинг, софит, водостічні системи
Труби поліпропіленові та комплектуючі, батареї
Електротовари, провoda, інструмент
м.Бориспіль, вул. Дзержинського 166А (Бежівка) біля окружної

050 722 12 29 063 030 65 97 097 322 22 54
Доставка, розвантаження

ВИКАЧУВАННЯ
від 1 до 10 куб.м
Без вихідних

Тел.: 093-756-49-69,
097-550-53-53, 066-455-33-91

ВИКАЧУВАННЯ ЯМ
3,8+10+10 куб. м
Договори з підприємствами (готівка чи безготівка)
Тел.: 067-961-98-12, Володимир

ВИКАЧУВАННЯ ЯМ
Від 1 до 10 куб.м
050 702-00-06 098 515-59-89 Вадим

ВИКАЧУВАННЯ ВИГРІБНИХ ЯМ
Від 1 до 10 куб.м
096-17-12-007 093-047-28-16 Анатолій

Запрошуємо на роботу робітників з комплексного прибирання. Зпп договірної, офіційне працевлаштування (у т.ч. ВПО, особи з інвалідністю, пенсіонери) Регулярна виплата зпп, нормований г/р, гідні виробничі умови праці, забезпечення спецодягом та інвентарем. м.Бориспіль, вул. Героїв Небесної Сотні, 32 (з 8.00 до 16.00 щодня крім сб. та нд.) Тел.: 0 4595 52075, 0 95 8262397.

Запрошуємо на роботу: формувальника ЗБВ — зп від 30 000 грн; зварювальника — зп від 30 000 грн; майстра пелетного та пилорамного цеху; майстра формувального цеху (вахта 15/15) — зп 25 000 грн; машиніста мостового крана — зп 18 000 грн; автослюсара — зп 18 000 грн. Тел.: 0 67 4344979, Ірина.

На підприємство потрібен лаборант. Заробітна плата стабільна. Оплата проїзду. Тел.: 0 67 5221290.

На підприємство потрібні: завантажувач сировини, укладальник-пакувальник, вантажник, електромеханік, комірник. Заробітна плата стабільна. Оплата проїзду. Тел.: 0 67 5221290.

На роботу потрібні: різноробочі; бензопильники; водії зі своїм авто; перукарі у м. Бориспіль. Тел.: 0 68 6848964.

будівельні матеріали
Бориспіль
Продам дошку-шалівку 20мм, в гарному стані, 3 куба. Ціна договірні. Тел.: 0 66 2902444.

КУПЛЮ
Бориспіль
Закуповуємо ВРХ дорого! Корів, коней, бичків, телиць, телят, лошат, лежачих та дорізів. На м'ясо і на тримання — корів, коней, телиць. Працюємо цілодобово! Тел.: (viber) 0 96 5897650, 0 73 5897650, Іван Дмитрович.

Закуповуємо ВРХ: корови (40-45 грн за кг), бики (68-70 грн за кг), телиці (60-65 грн за кг), коні (35-40 грн за кг). Лежачі та доріз. Тел.: 0 96 8497259, Вадим.

Куплю корови, коні, молодняк на м'ясо та на утримання. Тел.: 0 67 4105471, 0 93 0012969.

ВАНТАЖНІ ПЕРЕВЕЗЕННЯ
ЩЕБІНЬ, ВІДСІВ, БЕТОН ПІСОК, ГРУНТ, ГНІЙ
Вивезення буд.сміття
Тел.: 096-876-66-67 097-127-66-05

Скуповуємо ВРХ: корови (40-45 грн за кг); коні (35-40 грн за кг); бики (68-70 грн за кг); телиці (60-65 грн за кг); лежачі та дорізання. Тел.: 0 98 6310393, Володимир.

ПОСЛУГИ

Бориспіль

Вантажні перевезення. Щебінь, відсів, бетон, пісок, грунт, гній. Вивезення будсміття. Ліц. АВ №476495 МТЗУ від 16.06.2009 р. Тел.: 0 96 8766667, 0 97 1276605.

Видалення аварійних і небезпечних дерев. Також потрібні в команду арбористи бензопильники, підсобники <https://form.udalimderevo.co.ua> Тел.: 0 68 6848964.

Викачування вигрібних ям від 1 до 10 куб.м. Тел.: 0 96 1712007, 0 93 0472816, Анатолій.

Викачування від 1 до 7 куб.м, без вихідних. Тел.: 0 93 7564969, 0 97 5505353, 0 66 4553391.

Викачування ям 3,8+10+10 куб.м. Тел.: 0 98 9619816, Володимир.

Викачування ям від 1 до 10 куб.м. Тел.: 0 50 7020006, 0 98 5155989, Вадим.

Оренда чану-джакузі до вашого будинку. Час роботи 10:00-20:00. Тел.: 0 63 6939743.

РІЗНЕ

Бориспіль

Втрачений атестат про повну загальну середню освіту, виданий на ім'я Коновалова Максима Сергійовича Бориспільською середньою школою №7 1992 р., вважати недійсним.

ЧИТАЙТЕ «ВІСТІ» В ІНТЕРНЕТІ, ЗАЛИШАЙТЕ СВОЇ КОМЕНТАРІ, ПРОПОЗИЦІЇ, БЕРІТЬ УЧАСТЬ В ОБГОВОРЕННІ МАТЕРІАЛІВ.

I-VISTI.COM



ЗАПРОШУЄМО НА РОБОТУ

bkbm.ua/vakansii

- ✓ Формувальника ЗБВ – з/п від 30 000 грн
- ✓ Зварювальника – з/п від 30 000 грн
- ✓ Майстра пелетного та пилорамного цеху
- ✓ Майстра формувального цеху (вахта 15/15) – з/п 25 000 грн
- ✓ Машиніста мостового крану – з/п 18 000 грн
- ✓ Автослюсара – з/п 18 000 грн

+38 067 434 49 79, Ірина



УКРАЇНА – ПОЛЬЩА

ПАСАЖИРСЬКІ ПЕРЕВЕЗЕННЯ



БРОНІЙ КВИТКИ НА АВТОБУС

☎ 068 373 76 76
☎ 063 373 76 76



Підприємство: Немак МП 550 від 03.11.2022

ВОДА ПИТНА ДООЧИЩЕНА
НЕГАЗОВАНА, ЗНЕЗАРАЖЕНА, ОЗОНОВАНА

☎ (095) 311 32 78 ☎ (096) 720 73 73
☎ (073) 159 50 04

Доставка 70 грн

ЗАВАНТАЖУЙ ТА ОТРИМУЙ БОНУСИ

Water Delivery

ЖИВА ВОДА

ДОСТАВКА ВОДИ

096 720 73 73
073 159 50 04

ЗАПРОШУЄМО НА РОБОТУ

РОБІТНИКІВ З КОМПЛЕКСНОГО ПРИБИРАННЯ

- Заробітна плата договірна, офіційне працевлаштування (у т.ч. ВПО, особи з інвалідністю, пенсіонери)
- Регулярна виплата заробітної плати, нормований графік роботи, гідні виробничі умови праці, забезпечення спеодягом та інвентарем.

м.Бориспіль, вул. Героїв Небесної Сотні, 32
(з 8:00 до 16:00 щодня крім сб. та нд.)

Тел.: (04595) 52075, 095-826-23-97

В кондитерський цех ПОТРІБНІ Кондитера з досвідом роботи

Прибиральниці

Житлом забезпечуємо
Вахтовий метод роботи
по домовленості

Тел.: (067) 508-97-23



Продукція відповідає вимогам ДСТУ ISO 9001:2015

Якість — це коли повертається не продукція, а замовник!



Бориспільський комбінат будівельних матеріалів
м. Бориспіль, вул. Запорізька, 16
(067) 622-32-22
www.bkbm.ua

Оренда чану-джакузі до вашого будинку

ТЕЛЕФОН +38 (063) 693-97-43
час роботи 10:00-20:00

ORENDACHANUA.COM.UA



АСТРОЛОГІЧНИЙ ПРОГНОЗ НА 6 ТРАВНЯ - 12 ТРАВНЯ

ОВЕН. Складний та незвичайний період. Вам, невинному трудові, зірки рекомендують впритул зайнятися особистим життям. Словом, попереду цікавий тиждень, але емоційно витратний.

ТЕЛЕЦЬ. Можливі проблеми з органами перерізки, але якщо у вас все гаразд, то і боятися нічого. Ви досягли певних успіхів у своїй роботі, але це ще не межа. Іноді треба нагадувати про себе, пропонуючи цікаві рішення виробничих питань.

БЛИЗНЮКИ. Ви зараз надто зайняті своєю кар'єрою, тому нерідко від вашої зайнятості на роботі страждають близькі. Намагайтеся більше часу проводити з сім'єю або коханою людиною.

РАК. Тиждень домашніх турбот. Можливо, вам не дуже хочеться займатися рутинними справами, але, як кажуть, час настав. Любовні стосунки не надто турбують вас зараз, оскільки в цій сфері все стабільно.

ЛЕВ. Не упускайте жодної пропозиції для додаткового заробітку. Робота кипітиме, і визнання ваших заслуг не змусить на себе чекати. До кінця тижня ви зможете завершити найскладніші проекти, а також допомогти колегам.

ДІВА. Якщо у минулому були образи та непорозуміння з коханою людиною, у цей період вдасться їх подолати. Насолоджуйтеся сьогоднішнім днем та спілкуванням одне з одним.

ТЕРЕЗИ. Ви отримаєте чимало вигідних пропозицій, проте не всі будуть довгостроковими. Тим не менш, вам вдасться добре заробити і піднятися кар'єрними сходами. Підприємці зможуть зробити крок до розширення свого бізнесу.

СКОРПІОН. Можливо, ситуація у професійній сфері спричинить необхідність переїзду чи відряджень. Головною турботою цього періоду стане завдання, пов'язане з якоюсь комерційною власністю, можливо, із землею чи офісом.

СТРЕЛЕЦЬ. Це досить цікавий час для особистого життя. Багато хто з тих, хто давно самотній, зможе зустріти доленосного партнера. Хорошою новиною для самозайнятих стане підвищення прибутків від професійної діяльності.

КОЗОРІГ. На порядку денному багато господарських турбот: облаштування будинку, ремонт, придбання або купівля нерухомості. У деяких випадках можливе отримання спадщини від родичів. Взаємини в сім'ях загалом стабільні.

ВОДОЛІЙ. Головним досягненням на професійній ниві вважатиметься зміцнення стосунків із колегами. Гарний прибуток принесуть бізнес та робота на держслужбі. Більшість витрат буде пов'язана з сім'єю — дітьми та літніми батьками.

РИБИ. Нові ділові зв'язки, зав'язані в цей час, допоможуть вам у далекій перспективі. Співпраця з колегами з інших міст чи країн розвивається зі змінним успіхом.